

**VIKTOR ROZIĆ**, OIB 77608952431,  
Duvanjska 4, Split (dalje u tekstu:  
„Ustupitelj“)

i

**ALBERT ALFONS NEFF**, s  
prebivalištem u Švicarskoj, Untere  
Blumenrainstr. 12a, 9050 Appenzell, OIB:  
52222696133, zastupan po odvjetnici Sari  
Šepac, sa sjedištem ureda u Zagrebu,  
Mirka Viriusa 14, OIB 90868190542, br.  
Putovnice X2517626 (dalje u tekstu:  
„Primatelj“)

(dalje u tekstu zajedno kao: „Ugovorne  
strane“)

zaključili su dana 29. srpnja 2020. godine  
sljedeći

**UGOVOR O USTUPANJU  
POTRAŽIVANJA (UGOVOR O  
CESIJI)  
(„Ugovor“)**

**Članak 1.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je  
predmet ovog Ugovora reguliranje  
međusobnih odnosa s obzirom na prijenos  
potraživanja od Ustupitelja na Primatelja

**Članak 2.**

Ustupitelj je stečajni vjerovnik u stečajnom  
postupku koji se vodi pred Trgovačkim  
sudom u Dubrovniku, pod brojem St.  
154/19, nad stečajnim dužnikom V.I.P.  
NEKRETNINE d.o.o. za građenje i usluge,  
Duvanjska 4, Split, OIB: 51869618652  
(„Dužnik“), u kojem postupku ima  
utvrđenu tražbinu u iznosu od 48.364,57  
HRK (četrdeset i osam tisuća tristo  
šezdeset i četiri kune i pedeset i sedam  
lipa) (dalje u tekstu: „Potraživanje“).

**VIKTOR ROZIĆ**, OIB 77608952431,  
Duvanjska 4, (im Folgenden: der  
„Abtreter“)

und

**ALBERT ALFONS NEFF**, wohnhaft in der  
Schweiz, Untere Blumenrainstr. 12a, 9050  
Appenzell, OIB: 52222696133, vertreten  
durch Rechtsanwältin Sara Šepac, mit Sitz in  
Zagreb, Mirko Viriusa 14, OIB  
90868190542, Nr. Reisepässe X2517626 (im  
Folgenden: der "Abtretungsempfänger")

(im Folgenden als "Vertragsparteien"  
bezeichnet)

Schließen am 29. Juli 2020 folgendes

**VERTRAG ÜBER DIE ÜBERTRAGUNG  
ABTRETUNG DER FORERUNGEN  
(ÜBERTRAGUNGSVEREINBARUNG)  
("Vertrag")**

**Artikel 1.**

Die Vertragsparteien sind sich einig, dass  
Gegenstand dieses Vertrages die Regelung  
der gegenseitigen Beziehungen in Bezug auf  
die Übertragung von Forderungen vom  
Abtreter auf den Abtretungsempfänger ist.

**Artikel 2**

Der Abtreter ist ein Insolvenzgläubiger in  
einem Insolvenzverfahren vor dem  
Handelsgericht in Dubrovnik unter der  
Nummer St. 154/19, über den  
Insolvenzschuldner V.I.P. NEKRETNINE  
d.o.o. za građenje i usluge, Duvanjska 4,  
Split, OIB: 51869618652 („Schuldner“), in  
dem er einen begründeten Anspruch in Höhe  
von 48.364,57 HRK  
(achtundvierzigtausenddreih-  
undertvierundsechzig Kuna und  
siebenundfünfzig Lipa) hat (im Folgenden:  
„Forderungen“).

### Članak 3.

Ovim ugovorom Primatelj se obvezuje podmiriti Ustupitelju iznos od 48.364,57HRK (četrdeset i osam tisuća tristo šezdeset i četiri kune i pedeset i sedam lipa), na račun Ustupitelja HR79 2360000 3115435345 otvorenog kod Zagrebačka banka d.d. u roku od 15 (petnaest) dana od dana stupanja na snagu ovog Ugovora.

Po izvršenoj uplati iz stavka 1. ovog članka, a što se dokazuje potvrdom nadležne kreditne institucije o izvršenom prijenosu i/ili elektroničkom potvrdom nadležne kreditne institucije o izvršenom prijenosu u korist Ustupitelja, Ustupitelj ustupa Primatelju svoje cjelokupno Potraživanje iz članka 2. ovog Ugovora koje ima prema Dužniku, tako da danom izvršenog plaćanja iz članka 3.1. Primatelj postaje novi vjerovnik Potraživanja i nositelj svih prava i obveza glede Potraživanja, te Ustupitelj više nema nikakvih prava temeljem Potraživanja.

Ugovorne strane su suglasne da s ustupljenim potraživanjem na Primatelja prelaze i sva eventualna sporedna prava.

Primatelj prihvaća gore opisani ustup Potraživanja sukladno uvjetima iz ovog Ugovora.

### Članak 4.

Ustupitelj preuzima obvezu obavijestiti Trgovački sud u Dubrovniku o izvršenom ustupanju Potraživanja odmah po primljenoj uplati iz članka 3.1. ovog Ugovora.

### Članak 5.

Sva međusobna sporna i dvojbenja pitanja

### Artikel 3

Mit diesem Vertrag verpflichtet sich der Abtretungsempfänger, dem Abtreter den Betrag von 48.364,57HRK (achtundvierzigtausenddreihundertvierundsechzig Kuna und siebenundfünfzig Lipa) innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen nach Inkrafttreten dieses Vertrags auf das Konto des Abtreters HR79 2360000 3115435345 eröffnet bei Zagrebačka banka d.d. zu zahlen.

Mit der in Absatz 1 dieses Artikels genannten Zahlung, die sich aus der Bescheinigung des zuständigen Kreditinstituts über die Übertragung und / oder der elektronischen Bestätigung des zuständigen Kreditinstituts über die Übertragung zugunsten des Abtreter ergibt, überträgt der Abtreter dem Abtretungsempfänger seinen gesamten in Artikel 2 dieses Vertrags genannten Forderungen. Nach der Zahlung aus Artikel 3.1. der Abtretungsempfänger wird der neue Gläubiger der Forderungen und der Inhaber aller Rechte und Pflichten in Bezug auf den Forderungen, und der Abtreter hat keine Rechte mehr aus dem Forderungen.

Die Vertragsparteien vereinbaren, dass mit den abgetretenen Forderungen alle möglichen Nebenrechte auf den Abtretungsempfänger übertragen werden.

Der Empfänger akzeptiert die Abtretung der oben beschriebenen Forderungen gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages.

### Artikel 4

Der Abtreter verpflichtet sich, das Handelsgericht in Dubrovnik unverzüglich nach Eingang der in Artikel 3.1 genannten Zahlung über die Abtretung der Forderung zu informieren.

### Artikel 5

Alle gegenseitig umstrittenen und

koja bi mogla nastati glede tumačenja ovog Ugovora ili njegove primjene, ugovorne strane će, prvenstveno, pokušati riješiti na sporazuman i dogovorani način.

U slučaju da ugovorne strane ne uspiju na način opisan prethodnim stavkom ovog članka riješiti međusobna sporna i dvojbeno pitanja, rješavanje će se povjeriti stvarno nadležnom sudu u Zagrebu.

#### **Članak 6.**

Ovaj Ugovor sastavljen je u 2 (dva) istovjetna primjerka i 2 (dvije) ovjerene preslike, od kojih svaki primjerak ima snagu originala. U slučaju nesuglasja između hrvatske i njemačke verzije teksta Ugovora, mjerodavna je hrvatska verzija.

Ugovorne strane potvrđuju da su upoznate sa sadržajem i značenjem odredbi ovog Ugovora te se odriču prava na pobijanje ovog Ugovora iz razloga nerazumijevanja istog.

Ugovorne strane suglasno ustvrđuju da su upoznate sa pravima i obvezama koje za njih iz ovog Ugovora proizlaze te da između prava i obveza svake od ugovornih stranka ne postoji očiti nerazmjer u trenutku zaključenja ovog Ugovora.

#### **Članak 7.**

Prihvatajući prava i obveze koja za njih na osnovi ovog Ugovora proizlaze, ugovorne strane istog potpisuju.

#### **Članak 8.**

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom kada

zweifelhaften Fragen, die sich im Zusammenhang mit der Auslegung dieses Vertrags oder seiner Anwendung ergeben können, werden die Vertragsparteien zunächst versuchen, auf gütliche und einvernehmliche Weise zu lösen.

Für den Fall, dass die Vertragsparteien die umstrittenen und zweifelhaften Fragen nicht auf die im vorhergehenden Absatz dieses Artikels beschriebene Weise lösen, wird die Entscheidung dem in Zagreb tatsächlich zuständigen Gericht anvertraut.

#### **Artikel 6**

Dieser Vertrag besteht aus 2 (zwei) identischen Kopien und 2 (zwei) beglaubigten Kopien, von denen jede die Kraft des Originals hat. Bei Abweichungen zwischen der kroatischen und der deutschen Fassung des Vertragstextes hat die kroatische Fassung Vorrang.

Die Vertragsparteien bestätigen, dass sie mit dem Inhalt und der Bedeutung der Bestimmungen dieser Vereinbarung vertraut sind, und verzichten auf das Recht, diese Vereinbarung wegen Missverständnissen anzufechten.

Die Vertragsparteien sind sich einig, dass sie sich der Rechte und Pflichten bewusst sind, die sich aus dieser Vereinbarung für sie ergeben, und dass zum Zeitpunkt des Abschlusses dieses Vertrages kein offensichtliches Missverhältnis zwischen den Rechten und Pflichten der einzelnen Vertragsparteien besteht.

#### **Artikel 7**

Durch die Annahme der Rechte und Pflichten, die sich aus diesem Vertrag für sie ergeben, unterzeichnen die Vertragsparteien diese.

#### **Artikel 8**

Dieser Vertrag tritt an dem Tag in Kraft, an



ga obje ugovorne strane potpiše te dadu  
ovjeriti svoje potpise pred javnim  
bilježnikom sa sjedištem u Republici  
Hrvatskoj.

dem beide Vertragsparteien es unterzeichnen  
und ihre Unterschriften vor einem Notar mit  
Sitz in der Republik Kroatien beglaubigen  
lassen.

\* \* \*

**VIKTOR ROZIĆ:**

**ALBERT ALFONS NEFF,**  
zastupan po odvjetnici Sari  
Šepac // vertreten durch:

Ja, javni bilježnik **TEO KARABOTIĆ-MILOVAC**, Split, Kavanjinova 4,  
potvrđujem da je stranka:

**VIKTOR ROZIĆ, OIB 77608952431, SPLIT, SPLIT, DUVANJSKA 4**, u mojoj nazočnosti  
priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena  
utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br. 110735699 PU Splitsko-dalmatinska.

**SARA ŠEPAC, OIB 90868190542, ZAGREB, GRAD ZAGREB, ULICA MIRKA VIRIUSA 14**,  
u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost  
podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br. 113092386 PU Zagrebačka.

**U smislu čl. 77 st. 4 Zakona o javnom bilježništvu, javni bilježnik ne odgovara za sadržaj  
pismena, niti za ovlaštenost sudionika.**

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u  
iznosu od 15,00 kn.

**Broj: OV-3266/2020**  
Split, 29.07.2020.



Javni bilježnik  
**TEO KARABOTIĆ-MILOVAC**